

**PENGUNAAN METODE AMTSILATI DALAM
MENINGKATKAN MAHARAH QIRO'AH WAT TARJAMAH
DI BPK(BADAN PEMBINAAN KHUSUS)MTS NURUL JADID**

SKRIPSI



OLEH :

JUMAATI

NPM/NIMKO: 103604956/2010.4.010.0102.1.60368

**INSTITUT AGAMA ISLAM NURUL JADID
PAITON PROBOLINGGO
FAKULTAS TARBIYAH
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA ARAB
2014**

**PENGUNAAN METODE AMTSILATI DALAM
MENINGKATKAN MAHARAH QIRO'AH WAT TARJAMAH
DI BPK(BADAN PEMBINAAN KHUSUS)MTS NURUL JADID**

SKRIPSI

**DIAJUKAN KEPADA INSTITUT AGAMA ISLAM NURUL JADID
PAITON PROBOLINGGO UNTUK MENYELESAIKAN SALAH
SATU PERSYARATAN DALAM MENNYELESAIKAN
PROGRAM SARJANA PENDIDIKAN AGAMA ISLAM**

OLEH :

JUMAATI

NPM/NIMKO: 103604956/2010.4.010.0102.1.60368

**INSTITUT AGAMA ISLAM NURUL JADID
PAITON PROBOLINGGO
FAKULTAS TARBIYAH
JURUSAN PENDIDIKAN BAHASA ARAB**

2014

NOTA PERSETUJUAN PEMBIMBING

Hal : **Persetujuan Munaqosyah**

Kepada Yth:

Bapak Dekan Fakultas Tarbiyah
Institut Agama Islam Nurul Jadid
di-

Tempat

Assalamu'alaikum War. Wab

Setelah dikoreksi dan diadakan perbaikan dan penyempurnaan seperlunya, maka kami berpendapat bahwa skripsi :

Nama : **JUMAATI**
NIM/ NIMKO : 103604956
Fak/ Jurusan : Tarbiyah/ Pendidikan Bahasa Arab
Judul : **Penggunaan Metode Amtsilati Dalam Meningkatkan
Maharah Qiro'ah Wat Tarjamah Di BPK (Badan
Pembinaan Khusus)MTs Nurul Jadid**

Telah memenuhi syarat untuk diajukan dalam sidang munaqosyah skripsi Fakultas Tarbiyah Institut Agama Islam Nurul Jadid Paiton Probolinggo. Untuk itu kami mengharap agar segera di Munaqosyahkan.

Demikian atas perhatiannya disampaikan terima kasih.

Wassalamu'alaikum War. Wab.

Paiton, 21 Juni 2014

Pembimbing I

Pembimbing II



H. Moh. BARZAN, M. Pd. I



UMAR MANSHUR, M.A

PENGESAHAN TIM PENGUJI SKRIPSI

Skripsi oleh **JUMAATI** ini telah dipertahankan didepan Tim Penguji Skripsi

Fakultas Tarbiyah Institut Agama Islam Nurul Jadid Paiton Probolinggo pada:

Hari : Ahad

Tanggal : 13 Juli 2014

Mengesahkan:

Fakultas tarbiyah IAI Nurul Jadid

Dekan,



H. HAMBALI, M.Pd

TIM PENGUJI:

Ketua : Zainul Arifin, M.Pd.I



Sekretaris : Muzaqqi, S.Pd.I



Penguji : Drs. H. A. Wafi, M.Pd.I



SURAT PERNYATAAN KEASLIAN TULISAN SKRIPSI

Yang bertanda tangan di bawah ini saya :

Nama : JUMAATI
NIM : 103604956
Program Studi : Setara (S1)
Fakultas : Tarbiyah
Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab (PBA)

Menyatakan dengan sesungguhnya dan sejujurnya, bahwa skripsi saya yang berjudul : “ PENGGUNAAN METODE AMTSILATI DALAM MENINGKATKAN MAHARAH QIRO’AH DAN TARJAMAH DI BADAN PEMBINAAN KHUSUS (BPK) MTs NURUL JADID ”

Adalah asli hasil penelitian saya sendiri dan bukan plagiasi hasil karya orang lain.

Paiton, 27 juni 2014

Menyatakan

METERAI
TEMPEL

PALAK MEMBARUKAN BANGSA
TGL

A5283ACF350321101

ENAM RIBU RUPIAH

6000



[Handwritten signature]

JUMAATI

NIM. 103604956

HALAMAN MOTTO

واهم العلوم العرابة الصرف والاعراب ويجمعها اسم النحو

ARTINYA : "PALING PENTINGNYA ILMU BAHASA ARAB ADALAH ILMU
SHORROF DAN I'RAB YANG TERKUMPUL DALAM ILMU NAHWU " (AL-
GHALAYINIY 1984:4)

أحرصوا على تعلم اللغة العربية فإنه جزء من دينكم
(عمر ابن خطاب)

ARTNIYA: " BERSEMANGATLAH DALAM MEMPELAJARI BAHASA
ARAB KARENA SESUNGGUHNYA BAHASA ARAB ADALAH
SEBAGIANDARI AGAMAMU ". (UMAR IBNUKHATTAB)
(BELAJAR CEPAT BAHASA ARAB: III)

PERSEMBAHAN

Kupersembahkan tulisan ini untuk:

- ❖ Kehadirat Allah SWT yang telah memberikan nikmat baik lahir maupun bathin sehingga dapat menyelesaikan skripsi ini dengan baik dan lancar
- ❖ Bapak dan ibu tercinta yang telah mendidiku tanpa mengenal pamrih, kudoakan semoga engkau selalu mendapatkan kasih dan sayang dari yang maha penyayang sebagaimana engkau menyayangiku dari kecil
- ❖ Semua guru-guruku yang telah mengarahkanku sampai dapat kutulis beberapa rangkaian kata dalam skripsi ini, serta setiap jiwa yang dengan ilmunya membuat aku menjadi tahu
- ❖ Suamiku yang ku cinta dan kusayangi, kekuatan cinta dan kasih sayang diantara kita memberi kekuatan bagiku dalam mengarungi samudra kehidupan ini.
- ❖ Sahabat-sahabatku yang selalu memberiku motivasi untuk segera menyelesaikan tulisan ini dan selalu menemaniku dalam suka dan duka, semoga kalian menjadi yang terbaik dihadapan Allah SWT.

ABSTRAK

JUMAATI . 2014. Penggunaan Metode Amsilati Dalam Meningkatkan Maharah Qiro'ah Wat Tarjamah Di BPK (Badan Pembinaan Khusus)MTs Nurul Jadid. Skripsi, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah Institut Agama Islam Nurul Jadid Paiton Probolinggo. Pembimbing: (1) H.Moh. Barzan, M.Pd. I (2) Umar Mansur, M.A

Kata Kunci: penggunaan metode *Amsilati*, peningkatan *Maharah Qiro'ah Wat Tarjamah*.

Bahasa adalah lambang yang diciptakan oleh manusia sebagai alat berkomunikasi antar manusia. Binatang pula diciptakan oleh Allah, tapi berbeda dengan manusia yang berbahasa dengan menggunakan lambang. Dalam pengajaran bahasa arab atau bahasa Asing lainnya yang sering menjadi sorotan dan bahan pembicaraan adalah dari segi metode atau caranya, sukses atau tidaknya suatu program pengajaran khususnya bahasa, seringkali di nilai dari segi metode yang di gunakan, sebab metodelah yang menentukan isi dan cara yang mengajarkan bahasa. Diantara cara-cara itu adalah dengan cara menggunakan metode Amsilati dan penggunaan Amsilati ini sama tujuannya dengan metode Qawaid yang mana pada mulanya di dunia barat pengajaran bahasa Asing di sekolah-sekolah di samakan dengan pengajaran bahasa yunani dan latin. walaupun konsep dan penggunaannya tidak berubah, yakni menekankan tentang analisa tata bahasa, penghapalan kosa kata, penerjemahan wacana, dan latihan menulis.

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui penggunaan Metode Amsilati Dalam Meningkatkan Maharah Qiro'ah Wat Tarjamah Di BPK (Badan Pembinaan Khusus)MTs Nurul Jadid), karena problem yang dialami peserta didik dalam mempelajari bahasa Arab khususnya Maharah Qiro'ah , ketika mereka membaca selalu terjadi kesalahan karena mereka tidak menerapkan Amsilati. Maka Maharah qiroah dan tarjamah tidak akan mudah dikuasai tanpa menerapkan Amsilati. Hal inilah yang menjadikan penulis tertarik untuk menggali dan meneliti faktor apa saja yang bisa dilakukan oleh suatu lembaga pendidikan yang menerapkan Amsilati dalam pembelajaran bahasa arab khususnya kitab kuningnya , supaya berjalan dengan efektif serta sampai pada tujuan yang hendak dicapai. Penelitian ini fokusnya pada penggunaan Metode Amsilati Dalam Meningkatkan Maharah Qiro'ah Wat Tarjamah Di BPK (Badan Pembinaan Khusus)MTs Nurul Jadid. Obyek dari penelitian ini adalah proses pembelajaran dengan menggunakan Metode Amsilati Dalam Upaya Meningkatkan Maharah Qiro'ah Wat Tarjamah Di BPK (Badan Pembinaan Khusus)MTs Nurul Jadid).

Metode penelitian yang di gunakan dalam peneliti ini adalah metode penelitian kualitatif. Dilihat dari jenisnya, penelitian ini merupakan penelitian kasus. data-data yang terkumpul di peroleh dengan menggunakan beberapa metode pengumpulan data, yaitu: (1) metode wawancara (2) metode observasi (3) metode dokumentasi. Selanjutnya data yang diperoleh dan terkumpul dari kegiatan lapangan dan analisis secara deskriptif kualitatif dengan teknik pengelompokan data, selanjutnya diambil kesimpulan.

Hasil penelitian ini menunjukkan bahwa penggunaan Metode Amsilati dalam meningkatkan Maharah Qiro'ah wat Tarjamah sudah cukup efektif. Metode ini sangat membantu guru bahasa Arab karena dapat melibatkan siswa secara aktif dan dapat meningkatkan Maharah Qiro'ah dan Tarjamah. Dan ada beberapa penghambat yang dihadapi oleh guru-guru khususnya guru bahasa Arab yaitu sebagian guru masih kurang profesional dalam bidangnya karena kurang begitu menguasai terhadap metode yang diterapkan dan begitu juga hambatan ini terjadi pada peeserta didik, mereka merasa kesulitan ketika membaca karena terlalu banyak perbedaan dalam istilah-istilah Amsilati. Akan tetapi untuk mengatasi masalah-masalah tersebut, seorang guru harus memiliki keterampilan sendiri dan bagi peserta didik juga harus memiliki minat dalam mempelajari bahasa Arab kususnya kitab kuningnya.

KATA PENGANTAR

Segala puji syukur kami panjatkan kehadirat ilahi Robbi dig daya seluruh alam yang senantiasa melimpahkan Hidayah dan MaunahNya kepada penulis. Semoga sholawat dan salam tetap tercurah limpahkan kepada baginda Rasulullah SAW, yang telah membimbing umatnya menuju agama yang lurus yaitu Islam.

Sesungguhnya terselesainya skripsi ini tidak lepas dari kekurangan. Penulis sangat menyadari bahwa banyak terdapat kekeliruan dan ketidaksempurnaan di dalamnya yang tidak lain datang dari pribadi penulis sendiri. Kami selaku penulis sangat bersyukur sekali apabila pembaca memberikan masukan, kritik, dan saran yang bersifat konstruktif tetap dan selalu penulis harapkan guna penyempurnaan berikutnya.

Penulis juga tidak menutup mata bahwa terselesainya skripsi ini berkat bantuan dari berbagai pihak, maka dalam kesempatan ini, ucapan yang tak terhingga kepada semua pihak, terutama kepada:

1. KH. Muhammad Zuhri Zaini, BA, selaku pengasuh Pondok Pesantren Nurul Jadid Paiton Probolinggo, yang dengan tanpa pamrih mengucurkan aliran-aliran hikmat, sehingga penulis dapat mengambil I'tibar dalam banyak hal.
2. Bapak Dr. KH. Malthuf Siraj, M. A, selaku Rektor Institut Agama Islam Nurul Jadid (IAINJ) Paiton Probolinggo, yang telah melanjutkan amanah dan tanggung-jawab dari para Masyayikh PP. Nurul Jadid Paiton Probolinggo.
3. Bapak Hambali, M.Pd selaku Dekan Fakultas Tarbiyah IAI Nurul Jadid.
4. Bapak H. Moh.Barzan, M.pd.I dan Bapak Umar Manshur, M.A selaku pembimbing I dan II, yang dengan penuh tulus pengertian, selalu memberi dorongan dan bimbingan dalam rangka menyelesaikan skripsi ini.
5. Seluruh Bapak Dosen IAINJ yang telah mendidik dan mengajar kami.
Jazakumullah Khairan Katsir.
6. Segenap para guru BPK (BADAN PEMBINAAN KHUSUS), yang selalu memberikan bimbingan dan arahan dalam menyelesaikan skripsi ini.
7. bapak dan Ibu tercinta yang telah mendidik dan selalu menumbuhkan semangat juang bagi penulis, serta mendukung setiap langkah dalam belajar.

8. Suamiku tercinta dan kusayang yang selalu menemaniku setiap susah maupun senang
9. Seluruh keluargaku, yang telah membantu baik moril maupun materil.
10. Dan Semua pihak yang telah membantu terselesaikannya skripsi ini, yang tidak bisa penulis sebutkan satu persatu.

Akhirnya, penulis berharap tulisan ini bisa memberi manfaat bagi diri penulis dan para pembaca, dan memberi nilai tambah dalam pengembangan nilai keilmuan, serta di catat sebagai amal sholeh oleh Allah SWT.

Paiton, 4 Mei 2014

Penulis

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN NOTA PEMBIMBING.....	ii
HALAMAN PENGESAHAN	iii
HALAMAN MOTTO	iv
HALAMAN PERSEMBAHAN.....	v
ABSTRAKSI	vi
KATA PENGANTAR	viii
DAFTAR ISI	x
BAB I: PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang	1
B. Identifikasi Masalah.....	6
C. Rumusan Masalah	7
D. Tujuan Penelitian.....	7
E. Manfaat Penelitian	8
F. Definisi Operasional Variabel	9
G. Penelitian Terdahulu.....	11
BAB II: KAJIAN PUSTAKA	13
A. Kajian Tentang Metode Amtsilati.....	13
a. Pengertian Amtsilati.....	13
b. Sejarah Tentang Amtsilati.....	14
c. Metode Dan Model Pembelajaran Amtsilati	18
d. Materi Amtsilati.....	20
e. Contoh Penerapan Amtsilati	27
f. Prinsip Dan Manajemen Penerapan Amtsilati	29
g. Sistem Evaluasi Dalam Metode Amtsilati.....	32
B. Maharah Qiro'ah dan Tarjamah.....	33
a) Kajian tentang metode Qiro'ah.....	33
1. Pengertian Metode Qiro'ah	33
2. Langkah-langkah Penggunaan Metode Membaca	35
3. Kelebihan Dan Kekurangan Metode Membaca.....	36
b) Kajian tentang Metode Tarjamah.....	37
1. Pengertian metode Tarjamah.....	37

2. Langkah-langkah Penggunaan Metode Membaca	35
3. Kelebihan Dan Kekurangan Metode Membaca.....	36
b) Kajian tentang Metode Tarjamah.....	37
1. Pengertian metode Tarjamah.....	37
2. Teknik penerapan metode Tarjamah.....	40
3. Kelebihan dan kekurangan metode Tarjamah.....	42
C. Penggunaan Metode Amtsilati Dalam Meningkatkan	
Maharah Qiro'ah Dan Tarjamah.....	44.
BAB III: METODE PENELITIAN.....	46
A. Pendekatan Dan Jenis Penelitian.....	46
B. Tahap-tahap Penelitian	47
C. Instrumen Penelitian	51
D. Sumber Data	52
E. Teknik Pengumpulan Data	53
F. Analisis Data	55
G. Pengecekan keabsahan data.....	56
BAB IV: LAPORAN HASIL PENELITIAN.....	59
A. Paparan data dan temuan penelitian	62
B. Pembahasan	70
BAB V: PENUTUP	75
A. Kesimpulan	75
B. Saran-saran.....	76
DAFTAR PUSTAKA	77
LAMPIRAN	
RIWAYAT HIDUP	79